

Balades ludiques en Alsace

Woerth Frœschwiller



Visiter,
se balader,
s'amuser,
jouer !

Tous les circuits sur bit.ly/balades-ludiques-alsace



Partout en France :
RANDOLAND.FR

Retrouvez plus de jeux en
Alsace sur l'application
mobile Sur la Piste des
Trésors d'Alsace...



Difficile**8 km****3 h 00**

Si liaison entre les deux villages à pied

Facile**2,3 km****1 h 45**

Si liaison en voiture

Woerth - Frœschwiller

Départ: Mairie de Woerth**GPS: 48.838973N / 7.746959E**

Situés au nord de l'Alsace, les villages de Woerth et Frœschwiller ont été rendus célèbres par la Bataille du 6 août 1870, plus connue sous le nom de "Bataille de Reichshoffen". Entourés de prairies et de vergers, ils ont depuis bien longtemps retrouvé leur quiétude et abritent un riche patrimoine.

Office de Tourisme Sauer-Pechelbronn
2, route de Bitche
67510 Lembach
Tél : +33 (0)3 88 86 71 45
tourisme@sauer-pechelbronn.fr

Carnet de route

Soyez vigilants avec vos enfants. Le parcours s'effectue sous votre entière responsabilité. La société Randoland et l'Office de Tourisme déclinent toute responsabilité en cas d'accident.

La balade peut s'effectuer en deux temps. Les 5 premiers indices sont à rechercher à Woerth, les 3 derniers à Frœschwiller. Pour relier les deux communes on peut s'y rendre en voiture. Compter alors 45' (1,1 km) de balade à Woerth et 45' (1,2 km) à Frœschwiller. En voiture, compter 5' pour vous rendre à Frœschwiller. Pour les bons marcheurs, possibilité de relier les deux communes par la boucle en bleu (de Woerth à Frœschwiller) puis en vert (pour le retour) sur la carte. Compter alors 3 h (8 km environ et 100 m de dénivélé).

WÖERTH - Débuter la balade du parking devant la mairie de Woerth. Se rendre vers le parc en passant devant le musée. Contourner le château par la droite et observer la façade arrière du château **1**. Poursuivre en laissant le château sur la gauche jusqu'à la maison bleue à colombages (ancien moulin transformé en centrale hydroélectrique en 1897)

2

Prendre la ruelle à droite, traverser le pont et arriver rue de la Monnaie où se trouvait un atelier monétaire des comtes de Hanau-Lichtenberg de 1587 à 1633. Tourner à gauche pour arriver Grand'Rue. Remarquer la maison en face, au n° 11 **3**.

Poursuivre dans la même direction, et juste après la bibliothèque municipale, remarquer la stèle aux quatre dieux encadrée de platanes **4**.

Continuer sur la Grand'Rue qui tourne à droite. Ne pas manquer d'observer les différentes inscriptions sur les façades à colombages ou sur les pierres gravées au-dessus des portes. Vous passerez près de la plus ancienne maison de Woerth (datée de 1558). Tourner ensuite à droite, rue de l'Église. Passer devant l'église puis remarquer la pierre gravée au-dessus du portail du n° 19 (dans la petite cour) **5**.

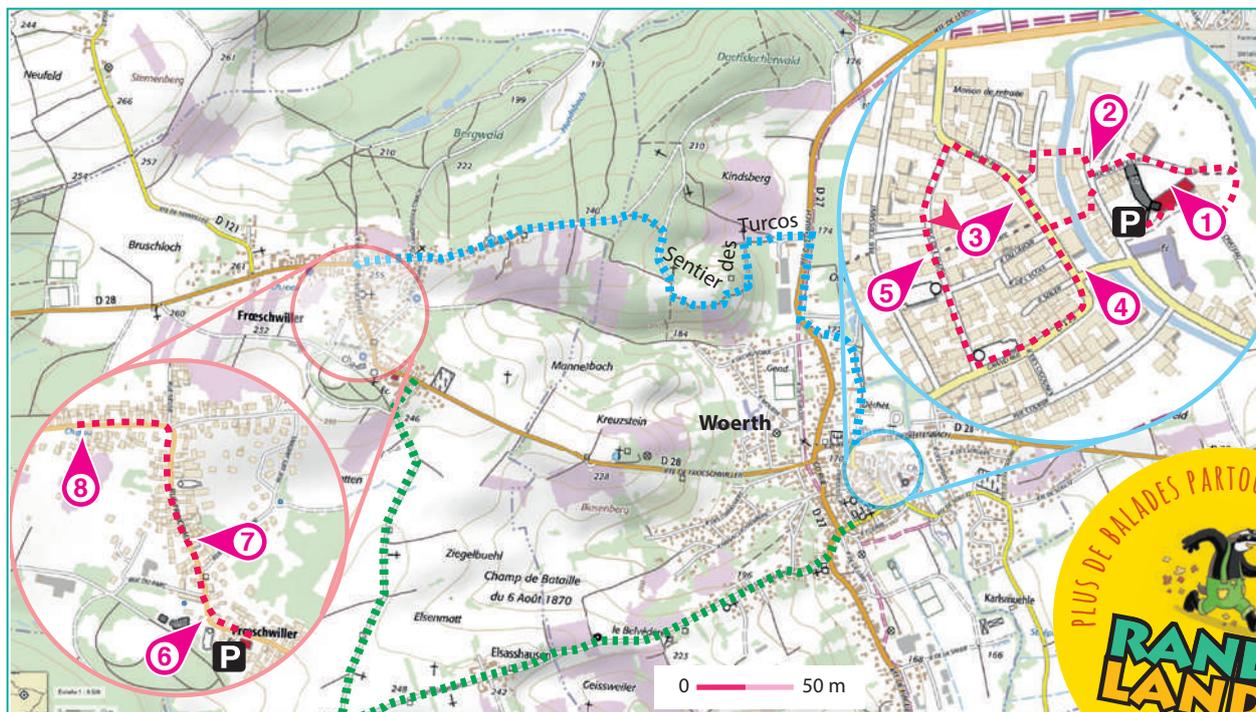
Continuer jusqu'à la Grand'Rue. L'emprunter à droite et continuer jusqu'à la stèle des quatre dieux. Tourner alors à gauche, traverser le pont et prendre à

gauche pour revenir au parking.

Se rendre à Frœschwiller, soit à pied en suivant l'itinéraire bleu sur la carte (balisage anneau rouge), soit en s'y rendant en voiture.

FRÖESCHWILLER - Attention à la circulation. Bien conserver le même trottoir, côté mairie. Débuter la balade du parking devant la mairie de Frœschwiller. En sortant du parking, prendre à gauche, rue Principale. Passer devant l'église de la Paix et s'arrêter devant la grille du château **6**. Continuer à droite et s'arrêter, sans traverser à hauteur de la maison n° 26 **7**.

Poursuivre sur le même trottoir, passer devant l'église puis tourner à gauche et continuer. Peu après le château d'eau, contempler la sculpture "arbre" **8**. Revenir au parking de la Mairie par le même itinéraire.

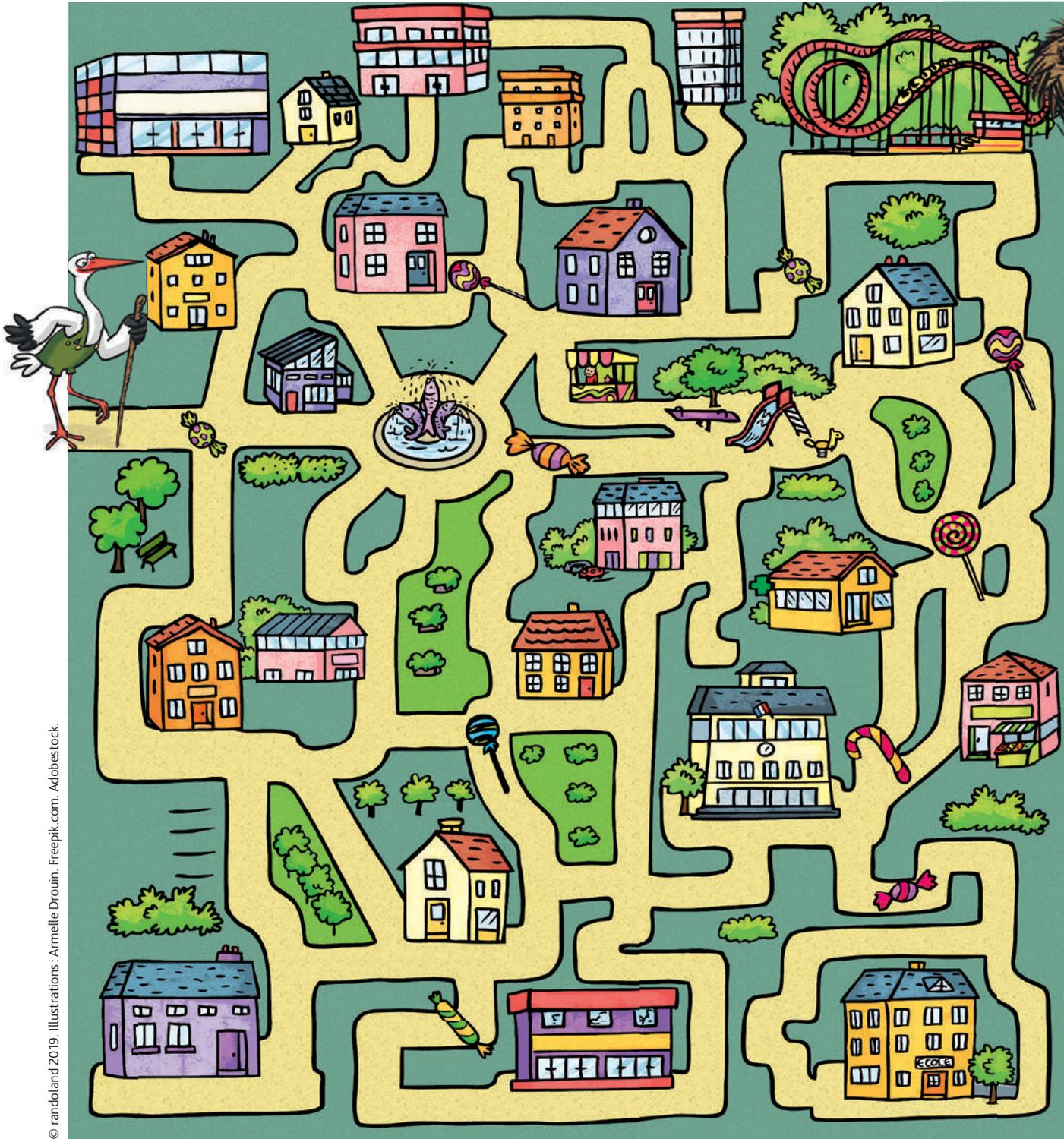




Woerth - Frœschwiller



L'Inspectrice Cigo (à gauche du labyrinthe) part en balade. Mais par où va-t-elle passer ?
 Trace son chemin en utilisant les informations au dos de cette page. Chaque fois que l'inspectrice Cigo trouvera un bonbon sur son passage, colorie, dans l'ordre, la frise en bas de page. Attention, elle ne doit jamais revenir sur ses pas.
 En fin de parcours, note dans la case réponse le nombre de bonbons coloriés.
 Tu pourras vérifier ta réponse à l'Office de Tourisme ou sur le site www.randoland.fr



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

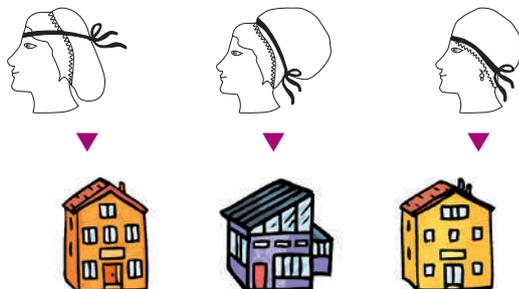
Ta réponse



1 Le château

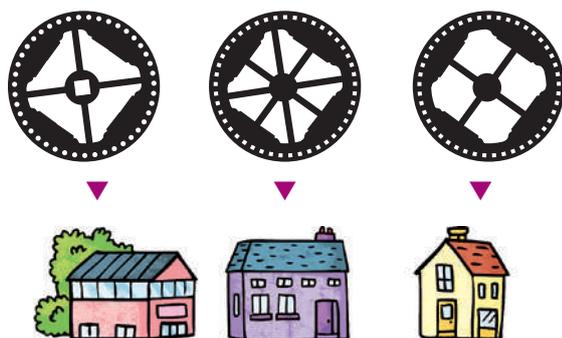
Quel dessin correspond au profil de la femme sculpté sur le balcon ?

Tu vas découvrir la première étape de l'inspectrice Cigo.



2 Le moulin

Quelle silhouette correspond à la roue accrochée à un mur de ce bâtiment ?



3 Grand'Rue, n° 11

Cherche la femme peinte sur un tableau de cette maison. De quelle couleur est sa robe ?



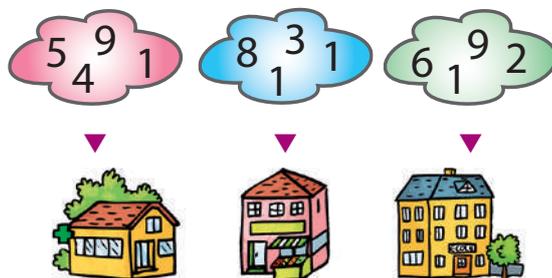
4 La stèle aux quatre dieux

Quelles étiquettes correspondent au mot de 5 lettres gravé sur un côté de la stèle ?



5 Rue de l'Eglise n° 19

Quel nuage de chiffres correspond à l'année gravée sur le linteau de porte ?



6 La grille du château

Quelle lettre en fer forgé vois-tu en haut du portail ?



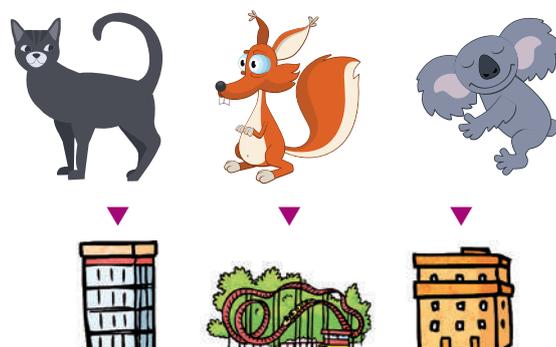
7 Rue Principale, n° 26

Cherche l'inscription notée en hauteur, sur une poutre, dans l'angle de la maison. Quel dessin correspond au symbole peint juste en dessous ?



8 L'arbre

Quel animal vois-tu sur une branche de cet arbre ?





ÉNIGME

Le grand-père d'Annette est passionné par l'Histoire. Au cours de recherches sur la bataille de Fröeschwiller - Woerth il a trouvé un carnet de chants. Il contenait une chanson commémorant le combat de Morsbronn qui racontait comment la cavalerie lourde de l'armée française fut anéantie par l'armée prussienne le 6 août 1870. Annette avait justement un exposé à faire à sa classe. Elle choisit donc d'expliquer le déroulement de cette douloureuse défaite. Pour conclure son exposé elle apprit le refrain de la chanson. Mais au moment de le réciter, un mot lui manque...

« Chacun tombait plein _____, en saluant le vieux drapeau, fier il criait le front haut, vive la France ! »

Avec l'aide de Cigo, sauras-tu l'aider à le retrouver ?

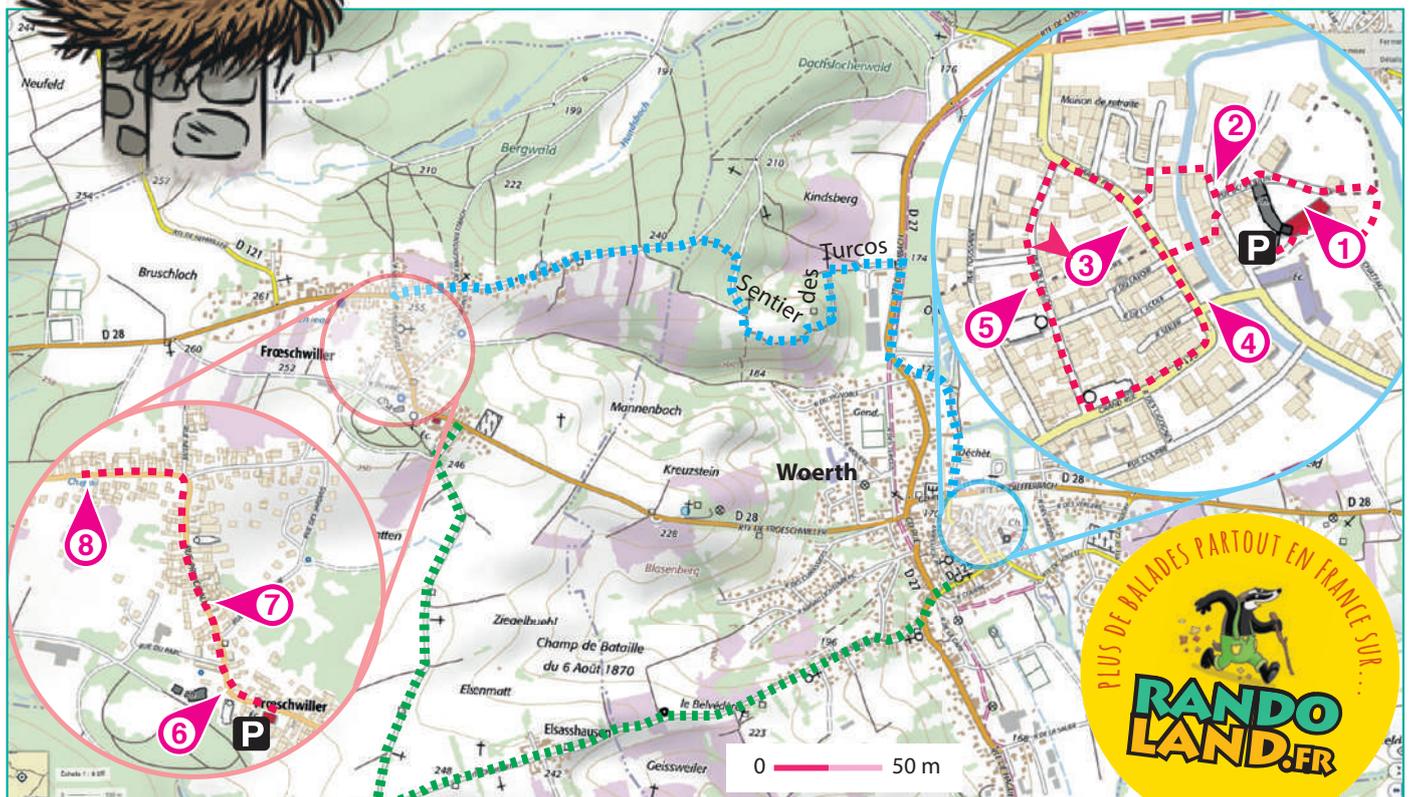


© Hervé Baumann



Tu disposes du plan ci-dessous. À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme, au Musée de la Bataille du 6 août 1870 ou sur le site randoland.fr.





Pour toutes les activités de cette fiche, reporte dans la grille de bas de page les réponses trouvées en face des nombres correspondants.

1 Le château

Des amis discutent du profil d'homme sculpté sur le balcon :

- SAMUEL** : Il a une moustache mais pas de barbe.
- ÉLIONA** : Il a une barbe et une queue-de-cheval.
- LUDWIG** : Il porte un casque et a une barbe.

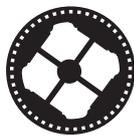
Reporte, dans la grille, le prénom de celui qui dit vrai.

2 Le moulin

Quelle silhouette correspond à la roue accrochée à un mur de ce bâtiment ?



18



19



20

Maintenant remplace le nombre noté sous la bonne silhouette par la lettre de l'alphabet qui lui correspond.

Ex. : 1 = A ; 2 = B ; 3 = C ; etc.

Note cette lettre dans la grille.

3 Grand'Rue, n° 11

Observe les blasons sculptés au-dessus des fenêtres. Sur l'un d'eux une main tient un objet. Il s'agit d'une _____.

Inscris ta réponse dans la grille.

4 La stèle aux quatre dieux

Cherche le mot de 5 lettres gravé sur un côté de la stèle.

Note-le dans la grille.

5 Rue de l'Eglise n° 19

Une année est gravée sur le linteau de porte. Additionne, entre eux, tous les chiffres qui la composent.

Ex. : 2019 = 2 + 0 + 1 + 9 = 12

Quelle cible correspond à ton résultat ?



DIMITRI



CLAUDIA



ÉMILIEN

Note, dans la grille, le prénom inscrit sous la bonne cible.

6 La grille du château

De retour de balade, des enfants ont écrit les lettres entrelacées qu'ils ont vues en haut du portail.

MILA : E, L, M, N.

PAUL : A, D, E, H.

IZIA : D, H, O, R.

Reporte, dans la grille, le prénom de celui qui a écrit les bonnes lettres.

7 Rue Principale, n° 26

Cherche l'inscription notée en hauteur, sur une poutre, dans l'angle de la maison. Quel symbole est peint juste en dessous ?

Inscris ta réponse dans la grille.



8 L'arbre

Cherche la date gravée au pied de l'arbre. En quelle année a-t-il été sculpté ? Classe dans l'ordre croissant (du plus petit au plus grand), tous les chiffres qui composent ta réponse.



Inscris le chiffre de la case bleutée, en lettres, dans la grille.

Ex. : 2019 = 0 < 1 < 2 < 9 = UN

Grille réponse

Circuit n°675501M

| | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| 1 > | | | | | | |
| 2 > | | | | | | |
| 3 > | | | | | | |
| 4 > | | | | | | |
| 5 > | | | | | | |
| 6 > | | | | | | |
| 7 > | | | | | | |
| 8 > | | | | | | |



Remets en ordre les caractères des cases colorées pour retrouver le mot manquant de la chanson.

Ta réponse :



Woerth - Frœschwiler

ÉNIGME

Le château de Woerth a été édifié au début du XIV^e siècle et a été reconstruit au XVI^e siècle par la famille des Deux-Ponts-Bitche de Lichtenberg. Il y a, à l'arrière, une belle façade Renaissance avec un grand balcon et un oriel en grès rose sur lequel sont sculptés deux profils. Tu pourras les observer au début de la balade.

Sauras-tu trouver, dans la liste ci-dessous, quel personnage, membre de la famille des Lichtenberg est sculpté sur la gauche du balcon ?



© Hervé Baumann

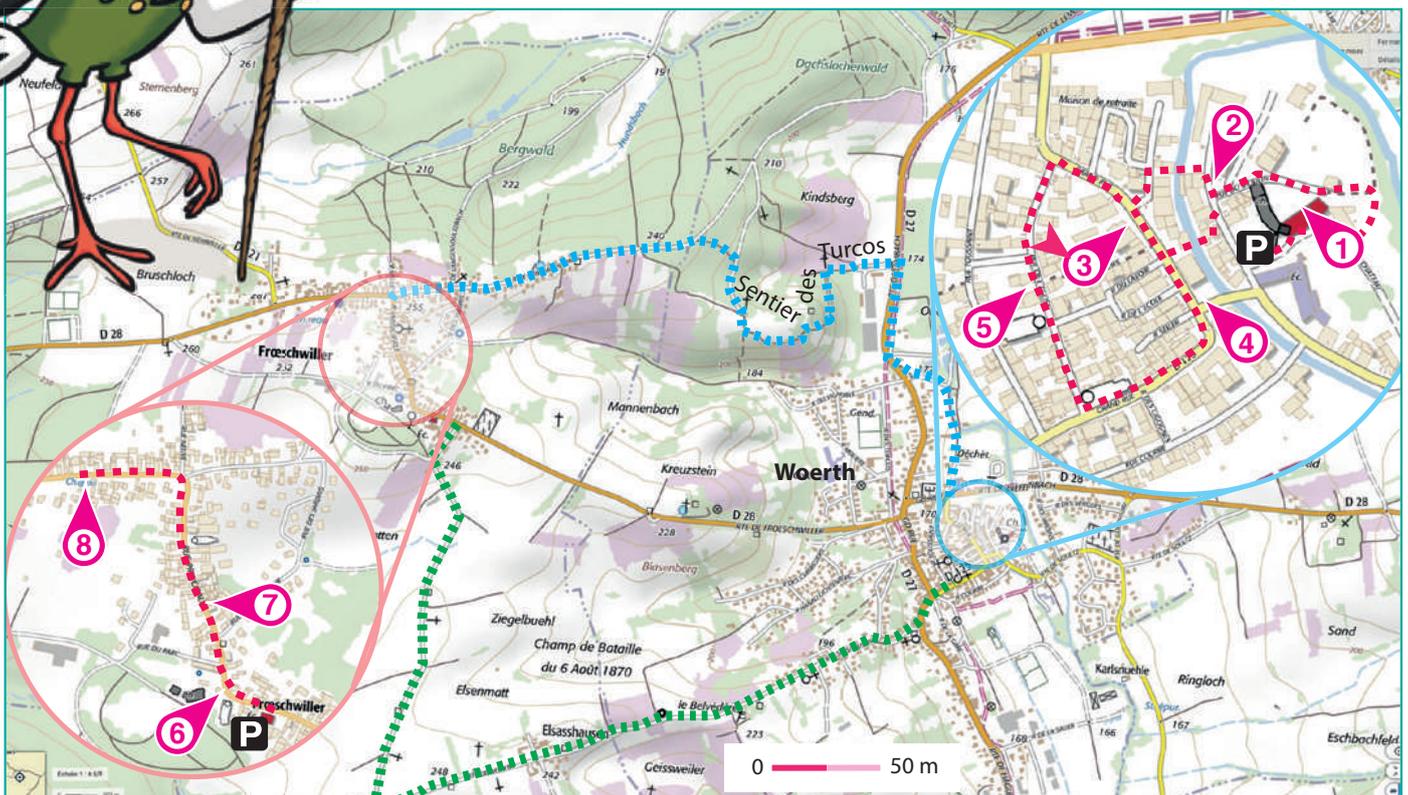
LISTE DE PERSONNAGE

- ▶ **FREDERICH III**, dit « le Balafré », né le 18/08/1450.
- ▶ **JACQUES I^{er}**, dit « le Barbu », né le 25/05/1416.
- ▶ **HENRI VI**, dit « le Casqué », né le 17/07/1473.
- ▶ **PHILIPPE I^{er}**, dit « le Chauve », né le 02/01/1432.
- ▶ **BERNARD I^{er}**, dit « le Roux », né le 11/09/1419.
- ▶ **JEAN II**, dit « Hannemann », né le 17/06/1436.
- ▶ **LOUIS V**, dit « le Magnifique », né le 14/02/1413.
- ▶ **CONRAD II**, dit « le Sage », né le 16/03/1449.
- ▶ **ADHÉMAR II**, dit « Áron », né le 08/04/1423.

Des dates et des personnages ont été inventés.



Tu disposes du plan ci-dessous. À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.
À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme, au Musée de la Bataille du 6 août 1870 ou sur le site randoland.fr.





Lors du passage devant chacun des indices, lis attentivement les indications fournies. Elles te permettront de résoudre l'énigme posée au verso de cette page.

1 Le château

Des amis discutent du profil de l'homme sculpté sur le balcon. Sauras-tu décrypter ce qu'ils disent :

- JEAN**: Il a nue motusache mias psa de brabe.
- PIERRICK**: Il reragde à diorte et prote un caqsue.
- ANNEKE**: Il a nue brabe et uen qeueue de cvehal.

Le **prénom** d'un personnage de la liste commence par la même lettre que le prénom de celui qui dit vrai. Ce n'est pas celui que tu cherches. Tu peux l'éliminer de la liste !

2 Le moulin

Quelle silhouette correspond à la roue accrochée sur un mur de ce bâtiment ?



MARS



JUIN



AOÛT

Un seul personnage de la liste est né le même mois que celui inscrit sous la bonne silhouette. Ce n'est pas encore celui que tu cherches. Tu peux le rayer.

3 Grand'Rue, n° 11

Cherche le linteau de porte sculpté avec une main et un serpent. Sur le tableau peint juste au-dessus, combien de boutons de fleurs comptes-tu ?

Un seul personnage de la liste est né un jour multiple de ta réponse. Ce n'est toujours pas celui que tu cherches. Barre-le vite !

4 La stèle aux quatre dieux

Sur chaque côté du socle de cette stèle, le nom d'un dieu est gravé. Malgré l'usure du temps, deux sont encore bien visibles. En utilisant les lettres ci-dessous, note-les dans les emplacements prévus.

A C E E E G J M N N O R R S U U

et

Le **surnom** du personnage recherché ne s'écrit pas avec les lettres non utilisées.

LE SAIS-TU ?

Ces colonnes devaient être un élément commun du paysage à l'époque gallo-romaine. Cette stèle aux quatre dieux fut découverte en 1577. Elle est taillée dans un seul bloc de grès. Les quatre faces offrent la suite ordinaire de Mercure, Junon, Minerve et Hercule.

5 Rue de l'Eglise n° 19

Quelle année est gravée sur ce linteau de porte ?
Le personnage recherché n'est pas né exactement quatre siècles plus tôt.

6 La grille du château

Observe bien les lettres entrelacées en haut du portail. Il y en a quatre au total.
Le **prénom** d'un seul personnage de la liste contient toutes ces lettres. Ce n'est pas la personne qui est gravée sur le balcon.

7 Rue Principale, n° 26

Cherche l'inscription notée en hauteur, sur une poutre, dans l'angle de la maison. Quel symbole est peint juste en dessous ?
Classe, dans les cases ci-dessous, les lettres de ta réponse dans l'ordre alphabétique.



Ex. : POULE = ELOPU

Le **surnom** du personnage recherché n'a pas la lettre de la case bleutée comme initiale.

8 L'arbre

Quel animal vois-tu à plusieurs reprises dans le tronc de cet arbre ?
Sachant que les consonnes valent +3,5 et les voyelles -2, calcule la valeur de ta réponse (au singulier et sans l'article).

Le **rang (en chiffre romain)** du personnage recherché n'est pas égal à ton résultat.

LE SAIS-TU ?

La chouette et le hibou

La chouette n'est pas la femelle du hibou ! Il s'agit de deux espèces de rapace qui se ressemblent beaucoup. Un seul détail permet de les différencier : les aigrettes. Ce sont des plumes présentes sur le sommet du crâne du hibou mais totalement absentes chez la chouette.

Circuit n° 6755501G

Tu devrais avoir retrouvé le nom du membre de la famille des Lichtenberg sculpté sur la gauche du balcon.

Ta réponse:

Tu peux vérifier ta réponse à l'Office de Tourisme ou sur le site internet Randoland.fr